

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 55 (1947)

**Heft:** 5

**Vereinsnachrichten:** Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Offizielle Mitteilungen

## Communications officielles

### Rotes Kreuz

#### Mitteilung des Schweizerischen Roten Kreuzes.

Die Kommission für Krankenpflege des Schweizerischen Roten Kreuzes steht seit dem Sommer 1945 mit der Walliser Pflegerinnenschule, Sitten (Ecole valaisanne d'infirmières, Sion) in ständiger Verbindung wegen der Anerkennung dieser Schule durch das Schweiz. Rote Kreuz. Nach dem 1944 durch den Schweiz. Krankenpflegebund gefassten Beschluss, das «Bundesexamen» aufzuheben, hat sich die Walliser Pflegerinnenschule völlig neu organisiert und ist seither bestrebt, ihre deutsch- und welschsprachigen Schülerinnen nach den Richtlinien des Schweiz. Roten Kreuzes auszubilden. Die zur Oberin der Schule bestimmte Schwester Marie Zénon hält sich seit über einem Jahr zu längeren und kürzeren Studienaufenthalten in verschiedenen Spitälern und Krankenpflegeschulen auf (St. Claraspital Basel, Schweiz, Pflegerinnenschule Zürich, Lindenhof Bern, La Source, Lausanne), um sich auf ihr verantwortungsvolles Amt vorzubereiten. Sie wird die Leitung der Schule in wenigen Wochen übernehmen.

Auf Antrag der Kommission für Krankenpflege hat das Zentralkomitee des Schweiz. Roten Kreuzes am 6. Dezember 1946 der Walliser Pflegerinnenschule Sitten die Anerkennung zugesichert (nach Art. 8 des Reglementes über die Anerkennung von Krankenpflegeschulen durch das Schweiz. Rote Kreuz vom 16. Mai 1946).

#### Communication de la Croix-Rouge suisse.

La Commission du personnel infirmier de la Croix-Rouge suisse est en relation avec l'Ecole valaisanne d'infirmières, Sion, depuis l'été 1945 aux fins d'accorder à cette école la reconnaissance de la Croix-Rouge. L'Alliance suisse des garde-malades ayant décidé en 1944 de supprimer l'examen de l'Alliance, l'Ecole valaisanne d'infirmières s'est complètement réorganisée et tend dès lors à former ses élèves de langue allemande et française conformément aux prescriptions du Règlement pour les écoles reconnues par la Croix-Rouge suisse. Sœur Marie Zénon, désignée pour prendre la direction de l'Ecole, fait depuis plus d'une année des stages d'études de durée plus ou moins longue dans des hôpitaux et des écoles d'infirmières (Hôpital St-Clara à Bâle, Pflegerinnenschule à Zurich, Lindenhof à Berne, La Source à Lausanne) se préparant ainsi à sa tâche pleine de responsabilités. Elle prendra la direction de l'Ecole dans quelques semaines.

Conformément à la proposition de la Commission du personnel infirmier le comité central de la Croix-Rouge suisse a assuré le 6 décembre 1946 à l'Ecole valaisanne d'infirmières, Sion, la reconnaissance aux termes et sous les réserves de l'art. 8 du Règlement pour la reconnaissance des écoles d'infirmières par la Croix-Rouge suisse du 16 mai 1946.

### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

#### Feldübung.

#### Zentralschweiz (Rayon II).

Sektion	Ort der Übung	Besammlungsort	Supposition	Datum und Zeit
Ligornetto	Rancate	Sede Sezione	Infortunio della	2 febr. 14.00
Genestrerio		Samaritani,	circolazione	
		Ligornetto		

#### Schlussprüfungen. Suisse occidentale (rayon 1)

Section	caractère du cours	lieu de rendez-vous	date et heure
Murten	Säuglingspfl.-Kurs	Rest. «Frohheim»	3. Febr. 20.00
Ollon-plaine	Cours de samaritains	Collège, Ollon	5 fevr. 20.00
St. Antoni	Samariterkurs	Wirtschaft	2. Febr. 19.30

#### Zentralschweiz (Rayon II).

Sektion	Kursart	Lokal	Datum und Zeit
Ettingen	Samariterkurs	«Rebstock»	9. Febr. 15.30
Flühli/Luz.	Krankenpfl.-Kurs	Gasth. «Sonne»	10. Febr. 14.00
Grossdietwil-	Samariterkurs	Gasth. «Traube»,	2. Febr. 14.30
Altbüren		Grossdietwil	
Hochdorf	Säuglingspfl.-Kurs	Hotel «Post»	4. Febr. 20.00
Kehrsatz	Krankenpfl.-Kurs	Gasth. «Hirschen»	1. Febr. 19.00
Koppigen	Samariterkurs	Sek.-Schulhaus	1. Febr. 20.00
		St. Niklaus-	
		Koppigen	

Sektion	Kursart	Lokal	Datum und Zeit
Oberwangen	Samariterkurs	Schulhaus	30. Jan. 20.00
Olten	Krankenpfl.-Kurs	Singsaal,	1. Febr. 20.00
		Frohheimschulh.	
Rickenbach/Luz.	Samariterkurs	Schulhaus	4. Febr. 18.00
Willisau	Samariterkurs	«Kreuz»	2. Febr. 15.00
Wynau	Krankenpfl.-Kurs	Gasth. «Löwen»,	1. Febr. 20.00
		Ober-Murgenthal	

#### Ostschweiz (Rayon III).

Eschenbach/St. G.	Samariterkurs	Rest. «Löwen»	9. Febr. 15.00
Volkswil	Samariterkurs	Gasthof «Löwen»	2. Febr. 17.00

#### Extrait des délibérations du Comité central.

Séance du 12 janvier 1947.

a) *Mutations.* Du 1<sup>er</sup> novembre à fin décembre 1946, il n'y a pas eu d'admission de nouvelles sections. Par contre plusieurs sociétés ont annoncé leur dissolution. Le Secrétariat général s'efforcera de les faire revenir sur leur décision, si possible. Les sections de Dicken (St-Gall) et Thalheim (Argovie) doivent cependant être considérées comme dissoutes et être biffées de notre liste.

b) Un compte rendu détaillé de la deuxième partie des *Conférences des présidents* a été présenté. Ces séances d'instruction pour les dirigeants de nos sociétés de samaritains ont été trouvées utiles et intéressantes. Malheureusement cette année aussi la fréquentation laissait à désirer. Des 1176 sections et 36 associations invitées, 891 seulement, soit le 73,5 %, étaient représentées; 39, ou le 3,2 %, se sont excusées, alors que 282, soit le 23,3 %, n'ont pas daigné motiver leur absence. Cette constatation n'est guère réjouissante. Les explications et renseignements donnés à ces conférences auraient sans aucun doute été fort utiles aux sections qui n'ont pas cru donner suite à notre invitation.

c) *Assemblée des délégués des 21/22 juin 1947 à Bâle.* Il est pris connaissance avec satisfaction des dispositions déjà prises par nos amis samaritains de la ville des bords du Rhin en vue de cette manifestation. Le programme définitif sera établi à notre prochaine séance.

d) *Convention avec la Croix-Rouge suisse.* Le projet discuté lors d'une séance en commun du Comité central de la Croix-Rouge suisse et du Comité directeur de l'Alliance suisse des Samaritains est consciencieusement étudié et la plupart des points sont approuvés. Il retourne encore au Comité central de la Croix-Rouge pour nouvel examen et sera définitivement revu à notre prochaine séance du Comité central. Si possible, le nouvel accord sera soumis à l'approbation de notre assemblée des délégués de cette année.

e) Le programme des *exercices obligatoires de moniteurs, d'une journée*, prévoit l'étude des nœuds et des improvisations. De plus amples renseignements seront fournis aux sections en temps voulu.

f) Pour cause de pénurie de papier, la *brochure pour éviter les accidents* ne paraîtra pas à titre de propagande à l'occasion de la Semaine des samaritains de 1947. L'édition sortira probablement de presse au cours de l'année 1948.

g) Les dispositions de la commission pour l'organisation de la *Semaine des samaritains 1947* sont approuvées. Eu égard aux collectes d'autres institutions de bienfaisance organisées pendant cette année, notre action n'aura lieu qu'entre le 22 septembre au 5 octobre 1947. La petite cartouche à pansement a été choisie comme article de vente; elle servira en même temps d'insigne. Les affiches et papillons en perspective présenteront le même sujet. Les instructions y relatives parviendront à temps à nos sections.

h) *Soins à domicile.* Une commission spéciale nommée pour étudier cette question s'est réunie le 11 janvier et s'est occupée du service des soins à domicile. Les décisions de cette commission sont approuvées. Les sections recevront prochainement une communication de la Croix-Rouge suisse, de l'Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés et de l'Alliance suisse des Samaritains. Les sections seront invitées à recruter du personnel pour donner les soins à domicile, à l'instruire, et là où ce service n'existe pas encore, à l'y organiser. Le programme du cours «Aide au voisin» de la section de Fribourg (voir page 22 du n° 3 de notre journal *La Croix-Rouge*) donnera aux sections que cette question intéresse toutes indications utiles; il s'agira simplement de les adapter aux conditions locales.

i) Une proposition de remettre du *matériel de pansement dans les cabanes alpêtres* est approuvée en principe. Notre fonds pour le développement du secourisme à la montagne remettrait gratuitement quelques nécessaires d'alarme et les sections voisines seraient chargées de prendre livraison et de contrôler ce matériel. Les sociétés de samaritains des régions en cause sont invitées à examiner cette proposition au sein de leurs comités. Les sections qui s'intéresseraient à la remise de nécessaires d'alarme dans les cabanes sont priées de s'annoncer au Secrétariat général.

k) *Propositions pour la remise de la médaille Henri-Dunant.* La liste en est examinée et approuvée. Une proposition ne correspondant pas au règlement a été refusée. Des propositions parvenues trop tard n'ont plus pu être prises en considération. Dorénavant des médailles seront aussi frappées en italien.

l) *Secours aux hôpitaux pour tuberculeux à Vienne.* Il est consenti un secours, proportionné à nos moyens, à un comité neutre qui s'est constitué à Zurich. L'Alliance suisse des Samaritains fera spécialement cadeau d'assortiments de matériel de pansement à des malades tuberculeux de Vienne.

#### Was die Tagespresse dazu sagt.

Die «Nationalzeitung» schreibt:

«Einen hübschen, kleinen Taschenkalender für Samariter legt uns der Schweizerische Samariterbund vor. Als Redaktor zeichnet zum neunten Male der Verbandssekretär E. Hunziker in Olten. Der Kalender enthält lauter praktische Dinge, vom Kalendarium angefangen bis zum Merkblatt in der Tasche. Adressen, einen geschichtlichen Rückblick über das Samariterwesen, einen Aufsatz über Sport und Samariterdienst, und einen weiteren, hübsch illustrierten über das Rettungsschwimmen möchten wir besonders erwähnen. Eine Reihe weiterer Aufsätze sind mehr besinnlicher Natur. Praktische Angaben schliessen den Text des hübschen Kalenders.»

Wer den Kalender noch nicht besitzt, beeile sich, ihn beim Präsidenten seines Samaritervereins oder direkt beim Verbandssekretariat in Olten zu bestellen. Wir gestatten uns, nochmals an den bescheidenen Preis zu erinnern: Fr. 1.80, Wust inbegriffen. Von 10 Exemplaren an portofrei.

#### Une opinion de la presse quotidienne.

La *Nationalzeitung* de Bâle écrit:

«L'Alliance suisse des Samaritains nous présente un joli petit agenda de poche pour samaritains. Son secrétaire général, M. E. Hunziker, en est le rédacteur pour la neuvième fois. (Pour l'édition en allemand; l'agenda 1947 est la 5<sup>e</sup> en français.) L'agenda ne contient

que des choses pratiques et utiles, depuis le calendrier de début jusqu'aux feuillets pour notes de la fin. Nous tenons à mentionner spécialement les trois articles suivants: Coup d'œil historique rétrospectif de l'œuvre samaritaine, sport et secourisme, qu'entend-on par sauvetage à la nage, si joliment illustré. Une série d'autres articles prêtent plutôt à la réflexion. Des renseignements pratiques font suite au texte de ce charmant agenda.»

Que celui qui ne possède pas encore ce gentil conseiller s'empresse de le commander au président de sa section ou directement au Secrétariat général à Olten. Nous rappelons le prix très modique de fr. 1.80, impôt compris; à partir de 10 exemplaires, les envois se font franco de port.

#### Verbandetuis Rhenax.

Wir erinnern unsere Samariterfreunde daran, dass wir in der Lage sind, immer noch zum gleichen Preise die Verbandetuis Rhenax zu vermitteln. Diese handlichen kleinen Taschenapotheken enthalten nachstehende Spezialfüllung:

- 1 grosse Verbandpatrone
- 2 kleine Verbandpatronen
- 1 Reserveverband mit Watte und Verbandklammer
- 1 Flacon Jodtinktur
- 1 Flacon Salmiakgeist
- 1 Täschchen à 4 Rhenax-Heilsalbekompressen.

Preis Fr. 2.60.

#### Etuis de pansement Rhenax.

Nous rappelons à nos amis samaritains que nous avons toujours un stock d'étuis de pansement Rhenax, que nous cédonc encore au même prix de fr. 2.60. Ci-après la liste du contenu:

- 1 grande cartouche à pansement
- 2 petites cartouches à pansement
- 1 pansement de réserve avec ouate hydr. et crochet à pansement
- 1 flacon de teinture d'iode
- 1 flacon d'ammoniaque
- 1 pochette à 4 compresses antiseptiques Rhenax.

**Altstetten-Albisrieden.** Freitag, 31. Jan., 20.00, im Singsaal Schulhaus Kappeli, Altstetten, Vortrag von Dr. med. P. Karbacher über Augen- und allgemeine Leiden.

**Bäretswil.** Voranzeige: Generalversammlung: Samstag, 8. Febr., 20.00, in der Wirtschaft Walder, Bettswil. Jedes bringe ein Päckli im Wert von mindestens 1 Fr. für den Glückssack.

**Basel-Eisenbahner.** Der S.-V. St. Johann hatte die Freundlichkeit, auch uns zu ihrem am 7. Febr., 20.00, stattfindenden Vortrag einzuladen. Wir bitten unsere Mitglieder, diesen Abend zu reservieren und die betr. Anzeige zu lesen.

**Basel-Gundeldingen.** Donnerstag, 6. Febr., 20.00, Generalversammlung im Rest. «Gundeldingerhalle». Mitglieder, besucht öfters den Krankenpflegekurs. Theorie 29. Jan. Praktisch 5. Febr.

**Basel, Kleinbasel.** Dienstag, 4. Febr., 20.15, Generalversammlung in der Aula der Wettsteinschule. Es gelangen kleine Gaben der Int. Verbandstoffabrik Schaffhausen zur Verteilung. Alle Ehren-, Aktiv- und Passivmitglieder werden erwartet. Auch Gäste sind willkommen.

**Basel-St. Johann.** Der Präsident E. Hotz hat das Telephon erhalten. Notiert bitte Nr. 294 12. Paul Schetty wird Freitag, 7. Febr., im Pestalozzischulhaus einen Vortrag über Schlangen und was ist zu tun, wenn man von solchen gebissen wird, halten. Generalversammlung: 13. Febr. im Rest. zur «Mägd», St. Johannsvorstadt 29.

**Bern-Samariter.** An der Hauptversammlung vom 18. Januar wurde der Vorstand wie folgt bestätigt: Präs.: Dr. med. Ch. Abelin, Neubrückestr. 70, Bern; Vizepräs.: F. Welti, Wegmühlegässli 20, Ostermundigen; Sekretärinnen: Frau T. Christoffel, Frikartweg 11, Bern, Fr. M. Schärer, Breitfeldstr. 14, Bern; 1. Kassier: Albert Schmidli, Holzikofenweg 18, Bern; 2. Kassierin: Frau L. Stoller-Haymoz, Lorrainestr. 4a, Bern; Materialverw.: P. Dennler, Herrengasse 14, Bern; Vertrauensmann: L. Wagner, Muesmattstr. 17, Bern. — Samstag, 1. Febr., 20.00, findet im Gesellschaftssaal «Bierhübeli» unser traditioneller Familienabend statt. Macht rege Propaganda und bringt Angehörige, Freunde und Bekannte mit. Eintritt Fr. 1.15. Billetvorverkauf und Abgabe von Tombolagaben: Stadt: Frau Brunner, Waisenhausplatz 27; Lorraine-Breitenrain: Fr. Pfänder, Optingenstr. 35; Brunnmatt: H. Schaffner, Bridelstr. 76; Länggasse: Fr. Zwahlen, Länggassestr. 64, und Frau Viehweg, Mittelstr. 9; Mattenhof-Weissenbühl: Frau Neuenschwander, Eichmattweg 7. Tombolagaben sind bis Donnerstagabend abzugeben. Tombola-Losverkäuferinnen melden sich am Samstag, 19.45, im «Bierhübeli», gr. Saal hinten, bei Fr. Pfänder.

— *Sektion Länggass-Brückfeld.* Familienabend: 1. Febr. Siehe oben. Mittwoch, 5. Febr., 20.00, Uebung im Kirchgemeindehaus. Knotenlehre.

— *Sektion Lorraine-Breitenrain.* Familienabend: 1. Febr. Siehe oben.

— *Sektion Mattenhof-Weissenbühl.* Familienabend: 1. Febr. Siehe oben.

— *Sektion Stadt.* Familienabend 1. Febr. Siehe oben. Monatsübungen im Februar mit gleichem Programm: Mittwoch, 5. Febr., und Donnerstag, 20. Febr., jeweils 20.00, im Schulhaus Progymnasium, Waisenhausplatz 30.

**Bern-Samariterinnen.** Heute Donnerstag, 30. Jan., beginnt im Heiliggeist-Gemeindehaus der Gesundheitspflegekurs mit Vorträgen und Praktisch. Die Vorträge werden durch Filmvorführungen und Lichtbilder ergänzt. Sie sind öffentlich und finden jeweils Donnerstag, 20.15, im grossen Saal, Gutenbergstr. 4, statt. Kursgeld für den ganzen Kurs 8 Fr. Eintritt pro Vortrag für Nichtkursteilnehmer 1 Fr. Unsere Mitglieder sowie die Mitglieder der bernischen Samaritervereine bezahlen 50 Rp. unter Vorweisung des Ausweises. Für die öffentlichen Vorträge verweisen wir auf die jeweils Donnerstag erscheinenden Einsendungen im *Stadtanzeiger*. — **Samstag, 8. Febr.,** Hauptversammlung. Wir bitten unsere Aktiv- und Passivmitglieder schon jetzt, den Abend zu reservieren und wenn möglich für Beiträge zum gemütlichen Teil zu sorgen.

**Bern, Enge-Felsenau.** Hauptversammlung: Samstag, 1. Febr., 19.45, im Rest. «Aeussere Enge». Wichtige Mitteilungen.

**Bern, Marzili-Dalmazi.** Dienstag, 4. Febr., 20.00, Monatsübung im Progymnasium. Knotenlehre und Improvisationen.

**Biberist.** Die Generalversammlung findet voraussichtlich am 9. Febr. statt.

**Biel.** Wir machen darauf aufmerksam, dass Samstag, 15. Febr., im Hotel «Bären» unsere diesjährige Generalversammlung stattfindet. Wir bitten, für den demnächst beginnenden Säuglingspflegekurs Propaganda zu machen. Kursgeld Fr. 6.—. Anmeldungen sind zu richten an die Präsidentin, Fr. M. Nicole.

**Bienne.** Un cours de puériculture a lieu actuellement au local. Les membres qui désirent encore y participer peuvent s'inscrire chez la présidente jusqu'au 25 janv. Finance de cours fr. 6.—. Nos membres